

# Présentation

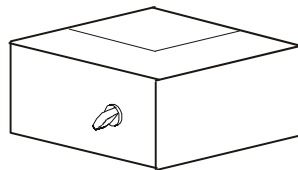
Le panneau de dérivation de maintenance APC® par Schneider Electric assure l'alimentation de l'équipement connecté pendant la maintenance de l'onduleur.

## Inventaire

**Veillez lire le guide sur la sécurité avant d'installer l'onduleur.**

Inspectez le panneau de dérivation à réception. Veuillez aviser le transporteur et votre distributeur s'il est endommagé.

L'emballage est recyclable ; conservez-le donc pour réemploi ou jetez-le conformément à la réglementation en vigueur.



### Documentation :

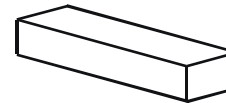
- La documentation sur le produit
- Guide de sécurité
- Carte de garantie
- Clé Allen



(1)

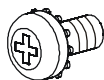


Rails



Kit d'installation

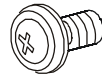
### Contenu du kit d'installation



(8)



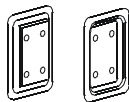
(8)



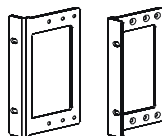
(8)



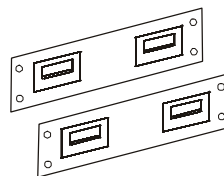
(2)



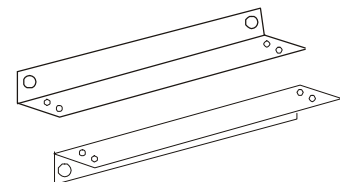
(1 paire)



(1 paire)



(1 paire)



(1 paire)

# Caractéristiques techniques

## Caractéristiques électriques

Modèle de panneau de dérivation	Tension nominale d'entrée	Tension nominale de sortie	Intensité d'entrée maximum	Puissance de sortie Watts/VA maximum
SBP20KP	200/208/240 V c.a. 50/60 Hz, 2P+PE	200/208/240 V c.a. 50/60 Hz, 2P+PE	125 A chaque phase	30,000
	220/230/240 V c.a. 50/60 Hz 1P+N+PE	220/230/240 V c.a. 50/60 Hz, 1P+N+PE	125 A chaque phase	30,000
	380/400/415 V c.a. 50/60 Hz, 3P+N+PE	220/230/240 V c.a. 50/60 Hz, 1P+N+PE	125 A chaque phase	30,000
SBP20KRMT4U	200/208/240 V c.a. 50/60 Hz, 2P+PE	200/208/240 V c.a. 50/60 Hz, 2P+PE	125 A chaque phase	30,000
SBP20KRMI4U	220/230/240 V c.a. 50/60 Hz, 1P+N+PE	220/230/240 V c.a. 50/60 Hz, 1P+N+PE	125 A chaque phase	30,000
	380/400/415 V c.a. 50/60 Hz, 3P+N+PE	220/230/240 V c.a. 50/60 Hz, 1P+N+PE	125 A chaque phase	30,000



**Remarque :** le tableau ci-dessus représente la consommation électrique du panneau de dérivation, pas ceux de l'onduleur.

Les spécifications de câbles de l'onduleur peuvent varier. Le panneau de dérivation nécessite une section de câble minimum de 25 mm<sup>2</sup> et une section maximum de 50 mm<sup>2</sup>. Consultez le manuel d'utilisation de l'onduleur pour connaître les spécifications de câblage de l'onduleur.

Les spécifications du panneau de dérivation doivent être égales ou supérieures à celles de l'onduleur auquel il est connecté.

Le disjoncteur du circuit d'entrée ne devrait pas dépasser la capacité recommandée pour l'onduleur.

La charge du système ne doit pas dépasser les caractéristiques de l'onduleur. Par exemple si un panneau de dérivation de 3840 VA est utilisé avec un onduleur de 3000 VA, la charge maximum que le système va supporter est de 3000 VA.

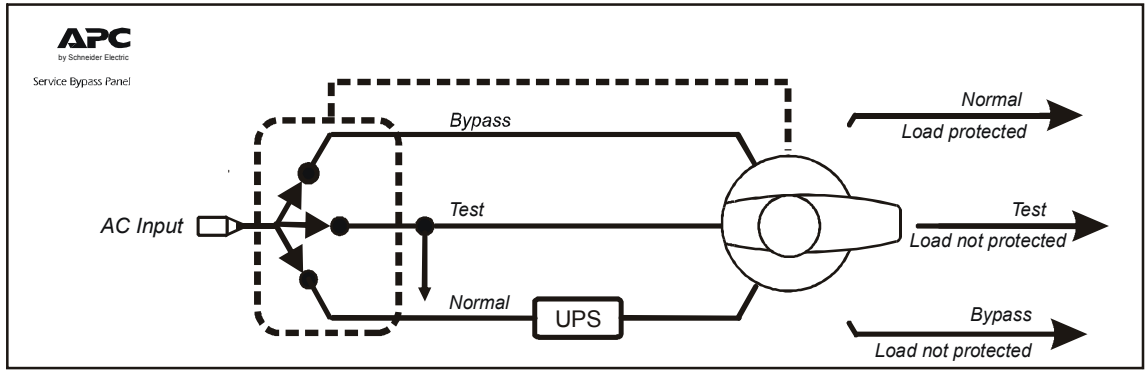
## Caractéristiques environnementales

Température	En fonctionnement	0° à 40° C	Cette unité est conçue exclusivement pour un usage interne.
	En stockage	-15° à 45° C	
Altitude maximum	En fonctionnement	3000 m	Évitez d'utiliser le panneau de dérivation dans un environnement excessivement poussiéreux ou hors des limites de température et d'humidité spécifiées.
	En stockage	15 000 m	
Humidité	0 à 95 % d'humidité relative, sans condensation		Assurez-vous que les fentes d'aération du panneau de dérivation ne sont pas bloquées. Prévoyez un espace suffisant pour une ventilation adéquate.



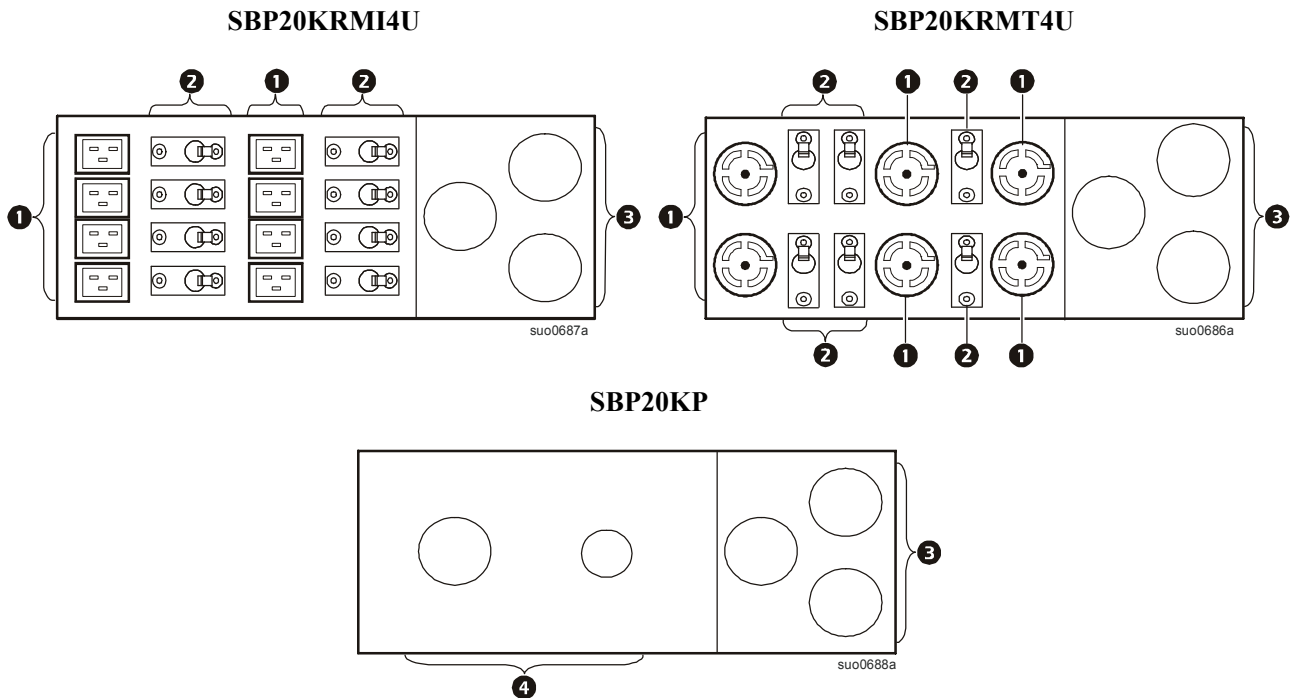
**Toute modification apportée à cette unité sans l'accord préalable de APC peut entraîner une annulation de la garantie.**

# Panneau avant



# Panneaux arrière

Chiffre-référence	Description
❶	Sorties de l'équipement
❷	Disjoncteurs de la sortie de l'équipement
❸	Accès au câblage d'alimentation de secteur
❹	Accès au câblage d'alimentation de sortie

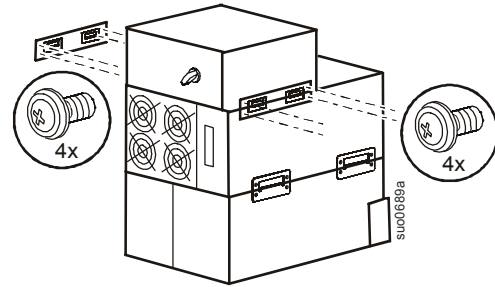


# Installation

## Configuration en pile

Placez toujours le panneau de dérivation au-dessus des blocs-batteries externes et de l'onduleur.

Quatre vis profilées (fournies) sont nécessaires pour fixer chaque attache aux unités (voir schéma).



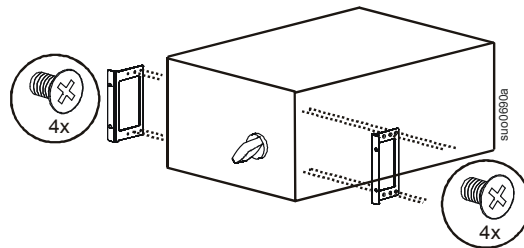
## Configuration en baie

### Installation des rails dans une baie

Consultez les instructions fournies avec les rails de montage pour des détails sur leur installation.

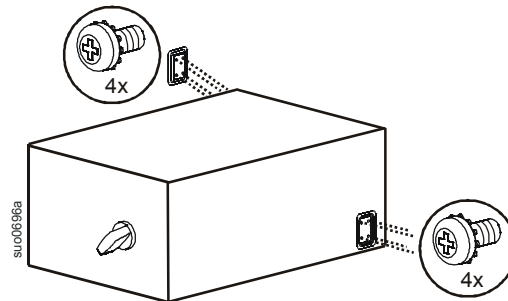
### Installation des fixations sur baie

Installez les fixations à l'unité à l'aide des huit vis à tête plate (fournies).



### Installation des armatures

Fixez les armatures à l'unité à l'aide des huit vis à tête cylindrique (fournies).

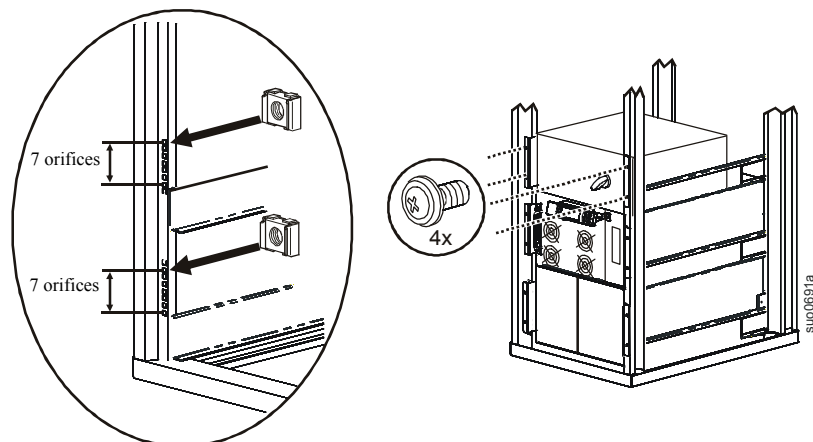


### Installation dans une baie

Placez toujours le panneau de dérivation au-dessus des blocs-batteries externes et de l'onduleur.

Un écrou à cage et une vis profilée (fournie) doivent être utilisés dans l'orifice supérieur de chaque support pour montage en baie lors de la fixation de l'unité dans la baie.

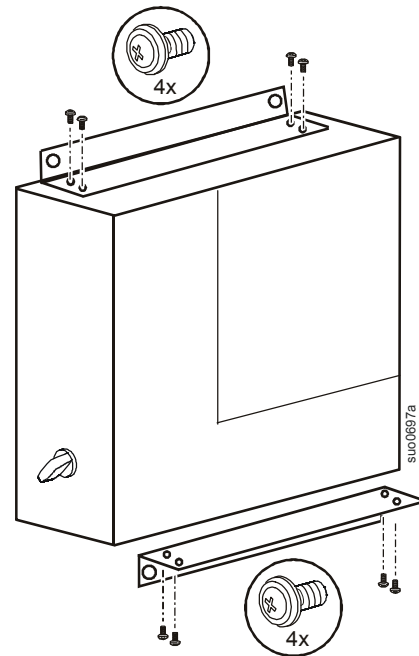
L'orifice inférieur de chaque support pour montage en baie doit être fixé à l'aide d'une vis profilée (fournie) introduite dans l'orifice fileté.



# Configuration murale

Fixez les supports de fixation murale sur l'unité à l'aide des huit vis profilées (fournies), quatre dans chaque support.

Fixez le panneau de dérivation au mur. Choisissez des vis (non fournies) appropriées au poids de l'appareil et à la surface de fixation.



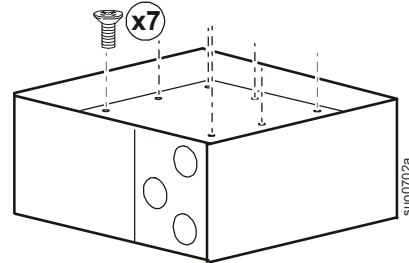
# Câblage du panneau de dérivation

Le câblage doit être effectué par un électricien qualifié.

Observez tous les codes nationaux et locaux relatifs aux installations électriques.

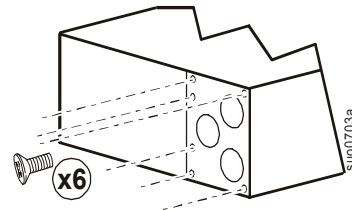
Mettez le disjoncteur de courant de secteur en position d'arrêt.

Retirez le panneau d'accès au bornier situé sur le dessus de l'unité.



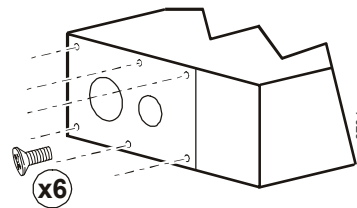
Sur tous les modèles, retirez le panneau d'accès muni de trois orifices défonçables.

Retirez les trois orifices défonçables du panneau.



Le modèle SBP20KP comprend deux panneaux d'accès. Retirez les deux panneaux d'accès.

Retirez les trois orifices défonçables du petit panneau. Retirez l'un des orifices défonçables du grand panneau.



Dénudez 24 mm d'isolant de l'extrémité des câbles.



Insérez les câbles dans les orifices du (des) panneau(x) d'accès. Connectez d'abord la borne de terre.

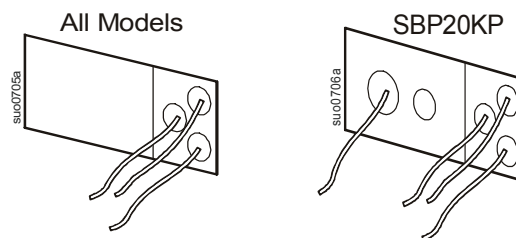
Installez une bague anti-traction appropriée (non fournie) sur chaque câble.

Fixez les câbles aux borniers. Reportez-vous aux configurations des borniers en page suivante.

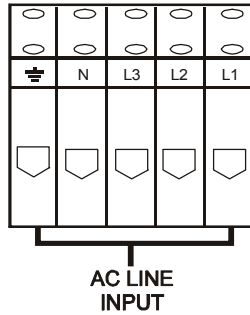
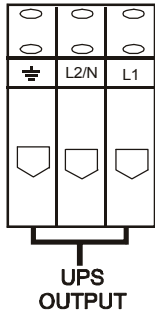
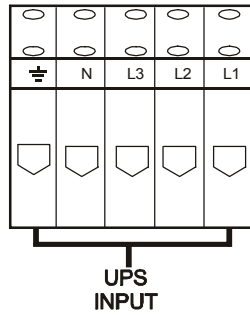
Utilisez la clé Allen fournie pour serrer les vis des borniers.

**Serrez les borniers à un couple de 6 Nm (53 in-lb) minimum, 8 Nm (71 in-lb) maximum.**

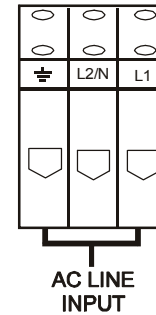
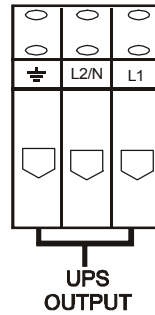
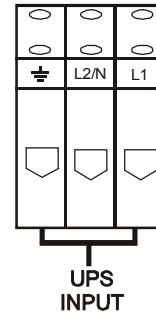
Remettez le(s) panneau(x) d'accès à l'aide des vis retirées à l'étape précédente. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures aux personnes ou des dommages à l'équipement.



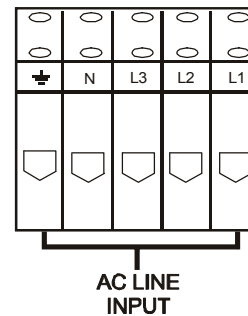
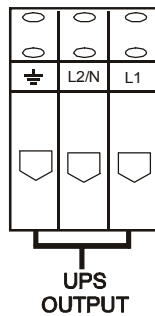
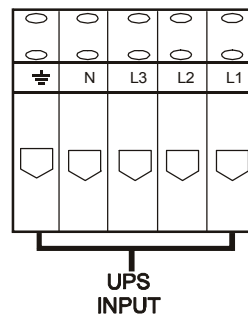
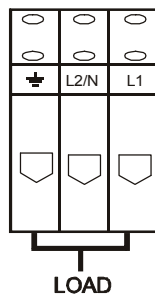
SBP20KRMI4U



SBP20KRMT4U



SBP20KP



## Câblage de l'onduleur

Référez-vous au manuel d'utilisation de l'onduleur pour des instructions plus détaillées.

# Fonctionnement

## Mode Normal

Lorsque le panneau de dérivation fonctionne en mode Normal, l'alimentation est fournie à l'équipement connecté par l'onduleur et protégée contre les variations et perturbations.

## Mode Test

1. Tournez le commutateur de l'onduleur en mode **Dérivation**. Vérifiez que l'onduleur ne présente aucune erreur. Dans le cas où une erreur est présente, référez-vous aux manuels d'utilisation de l'onduleur et du panneau de dérivation.
2. Placez le panneau de dérivation en mode Test.



**Remarque** : lorsque le panneau de dérivation est en mode **Test**, l'équipement connecté reçoit directement l'alimentation de secteur et n'est pas protégé par l'onduleur.

L'onduleur continue de recevoir l'alimentation de secteur.

La Police Protection Équipement n'est pas valide lorsque le panneau de dérivation fonctionne en mode **Test**.

## Mode Dérivation

Le mode Dérivation permet à l'équipement connecté de fonctionner pendant les opérations de maintenance sur l'onduleur.

Lorsque le panneau de dérivation est en mode **Dérivation**, l'onduleur ne reçoit pas l'alimentation de secteur. L'onduleur reçoit l'alimentation de la batterie lorsque le panneau de dérivation est en mode **Dérivation**. Référez-vous au manuel d'utilisation de l'onduleur pour les procédures d'arrêt.



**Remarque** : l'équipement connecté n'est pas protégé par l'onduleur lorsque le panneau de dérivation est en mode **Dérivation**. La Police Protection Équipement n'est pas valide lorsque le panneau de dérivation fonctionne en mode **Dérivation**.

# Reconnexion du panneau de dérivation à l'onduleur

## Mode Dérivation

1. Mettez le panneau de dérivation en mode **Dérivation**.
2. Configurez correctement les connexions d'entrée, de sortie et de batterie sur l'onduleur.  
**Ne mettez PAS l'onduleur sous tension à ce moment.**

## Mode Test

1. Mettez le panneau de dérivation en mode **Test**.
  - a. L'équipement connecté reçoit directement l'alimentation de secteur.
  - b. L'onduleur reçoit l'alimentation de secteur.
2. Vérifiez que l'onduleur ne présente aucune erreur. Dans le cas où une erreur est présente, référez-vous aux manuels d'utilisation de l'onduleur et du panneau de dérivation.
3. Allumez l'alimentation de sortie de l'onduleur.

## Mode Normal

1. Tournez le commutateur de l'onduleur en mode Dérivation. Vérifiez que l'onduleur ne présente aucune erreur. Dans le cas où une erreur est présente, référez-vous aux manuels d'utilisation de l'onduleur et du panneau de dérivation.
2. Mettez le panneau de dérivation en mode **Normal**.
3. Tournez le commutateur de l'onduleur en mode **En ligne**. Vérifiez que l'onduleur ne présente aucune erreur. Dans le cas où une erreur est présente, référez-vous aux manuels d'utilisation de l'onduleur et du panneau de dérivation.

Le panneau de dérivation alimente désormais l'équipement connecté depuis l'onduleur en le protégeant contre les variations et perturbations.



# Dépannage

Utilisez le tableau ci-dessous pour résoudre les problèmes mineurs d'installation et de fonctionnement. Reportez-vous au site Web de APC, [www.apc.com](http://www.apc.com), pour obtenir de l'assistance en cas de problèmes complexes.

Problème et/ou cause possible	Solution
<b>L'onduleur ne s'allume pas</b>	
Le panneau de dérivation est en mode <b>Dérivation</b> .	Faites tourner le commutateur du panneau de dérivation sur <b>TEST</b> .
Il n'y a pas de courant à l'entrée de l'onduleur.	Vérifiez que les câbles d'alimentation entre le panneau de dérivation et le secteur, et entre le panneau de dérivation et l'onduleur sont correctement connectés.
L'onduleur présente une défaillance ou est endommagé.	Faites tourner le commutateur du panneau de dérivation sur <b>TEST</b> . Si l'équipement connecté est alimenté, l'onduleur présente peut-être une défaillance. Référez-vous à la section Dépannage du manuel d'utilisation de l'onduleur pour des informations détaillées.
Il n'y a aucune alimentation en sortie de secteur.	Faites tourner le commutateur du panneau de dérivation sur <b>TEST</b> . Si l'équipement connecté ne se met pas sous tension, la sortie d'alimentation de secteur est peut-être défaillante. Vérifiez l'alimentation de secteur. Veuillez contacter un électricien qualifié afin de faire vérifier le câblage électrique du bâtiment.
<b>L'onduleur est en ligne ; il n'alimente pas l'équipement connecté.</b>	
Le disjoncteur d'entrée du panneau de dérivation s'est déclenché.	Débranchez tout équipement non indispensable du panneau de dérivation. Rétablissez le disjoncteur du panneau de dérivation.
Il n'y a pas d'alimentation de sortie du panneau de dérivation.	Assurez-vous que le câble d'alimentation reliant le panneau de dérivation à l'onduleur est bien connecté.

## Contacts

L'assistance clients pour ce produit et tout autre produit APC est disponible gratuitement selon l'une des manières suivantes : Consultez le site Web d'APC pour accéder aux documents de la base de connaissances APC et soumettre vos demandes d'assistance.

- [www.apc.com](http://www.apc.com) (siège social)  
Consultez les sites Web APC des différents pays, chaque site localisé proposant des informations relatives à l'assistance clients.
- [www.apc.com/support/](http://www.apc.com/support/)  
Accédez à une assistance globale incluant une base de connaissances et une assistance via Internet.
- Contactez un centre d'assistance Clients APC par téléphone au (888) 272 2782, ou par courriel.  
Centres locaux, relatifs à un pays : connectez-vous sur [www.apc.com/support/contact](http://www.apc.com/support/contact) pour plus d'informations. Contactez le représentant APC ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit APC pour obtenir des informations relatives à l'assistance Clients.

# Service

Si l'unité nécessite des réparations, ne la renvoyez pas au revendeur. Procédez comme suit :

1. Passez en revue la section *Dépannage* du guide d'utilisation pour résoudre les problèmes les plus courants.
2. Si le problème persiste, contactez le Service d'assistance d'APC par le biais du site Web **www.apc.com**.
  - a. Notez le numéro de modèle, le numéro de série et la date d'achat. Les numéros de modèle et de série sont situés sur le panneau arrière de l'unité et sont accessibles par l'intermédiaire de l'affichage LCD des modèles sélectionnés.
  - b. Appelez le Service d'assistance d'APC : un technicien tentera de résoudre le problème par téléphone. Si cela n'est pas possible, le technicien peut prendre en charge le dépannage de l'onduleur ou émettre un numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA#).
  - c. Si l'unité est sous garantie, les réparations sont gratuites.
  - d. Les procédures de réparation et de retour peuvent varier selon les pays. Veuillez consulter le site Web d'APC pour vérifier les instructions spécifiques à votre pays.
3. Emballez l'unité dans le carton d'origine. Si vous ne l'avez plus, consultez la page Web **www.apc.com** pour des informations sur l'obtention d'un nouveau carton d'emballage.
  - a. Emballez l'unité correctement pour éviter tout dégât pendant le transport. N'utilisez jamais de grains de polystyrène pour l'emballage. Tout dégât survenu lors du transport n'est pas couvert par la garantie.
  - b. **DÉBRANCHEZ TOUJOURS LA BATTERIE DE L'ONDULEUR avant de l'expédier, conformément aux réglementations du ministère américain des transports et de l'IATA.** Les batteries peuvent rester dans l'onduleur.
  - c. Les batteries à l'intérieur des blocs-batteries externes peuvent rester connectées pour l'expédition (le cas échéant, toutes les unités ne disposant pas de blocs-batteries externes).
4. Inscrivez le numéro d'autorisation de retour de matériel sur l'extérieur du colis.
5. Retournez l'unité à l'adresse indiquée par le Service d'assistance, en prenant soin de l'assurer et en port payé.

## Transport de l'onduleur

1. Arrêtez et déconnectez tous les équipements connectés.
2. Déconnectez l'onduleur de l'alimentation secteur.
3. Déconnectez toutes les batteries internes et externes (le cas échéant).
4. Suivez les instructions d'expédition indiquées en section *Service* de ce manuel.

## Garantie usine de deux ans

Cette garantie s'applique uniquement aux produits que vous achetez dans l'intention de les utiliser conformément à ce manuel.

### Termes de la garantie

APC garantit que ses produits seront exempts de tous défauts dus au matériel ou à la fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. APC réparera ou remplacera les produits défectueux couverts par cette garantie. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, d'une négligence ou d'une mauvaise utilisation, ni d'une modification ou adaptation quelconque du produit. La réparation ou le remplacement d'un produit défectueux ou d'un de ses composants ne prolonge pas la période de garantie d'origine. Toute pièce fournie dans le cadre de cette garantie peut être neuve ou avoir été réusinée.

### Garantie non transférable

Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine qui doit avoir enregistré correctement le produit. Pour enregistrer le produit, visitez le site Web d'APC **www.apc.com**.

## Exclusions

Dans le cadre de cette garantie, APC ne peut être tenu responsable si, après contrôle et examen effectué par APC, il s'avère que le produit n'est pas défectueux ou que le défaut présumé est la conséquence d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'une mauvaise installation ou d'un mauvais contrôle de la part de l'acheteur ou d'un tiers. De plus, APC ne peut être tenu responsable dans le cadre de cette garantie en cas de tentative non autorisée de réparation ou de modification d'une connexion ou d'un voltage électrique incorrect ou inadapté, de conditions de fonctionnement sur site inappropriées, d'une atmosphère corrosive, de réparations, d'installation, d'exposition aux éléments naturels, de catastrophes naturelles, d'incendie, de vol ou d'installation contraire aux recommandations ou spécifications d'APC ou de tout autre événement si le numéro de série APC a été modifié, dégradé ou effacé ou de toute autre cause non survenue dans le cadre d'une utilisation autorisée.

**CE CONTRAT NE PRÉSENTE AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, PAR EFFET DE LA LOI OU DE TOUTE AUTRE MANIÈRE, CONCERNANT LES PRODUITS VENDUS, RÉPARÉS OU FOURNIS. APC REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISABILITÉ, SATISFACTION OU ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. LES GARANTIES EXPLICITES D'APC NE PEUVENT ÊTRE ÉTENDUES, DIMINUÉES OU AFFECTÉES PAR LES CONSEILS OU SERVICES TECHNIQUES OU AUTRES OFFERTS PAR APC CONCERNANT LES PRODUITS, ET AUCUNE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ NE PEUT S'EN DÉGAGER. LES GARANTIES ET COMPENSATIONS CI-DESSUS SONT EXCLUSIVES ET REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET COMPENSATIONS. EN CAS DE NON-RESPECT DE CES GARANTIES, LA RESPONSABILITÉ D'APC ET LE RECOURS DE L'ACHETEUR SE LIMITENT AUX GARANTIES INDIQUÉES CI-DESSUS. LES GARANTIES OCTROYÉES PAR APC S'APPLIQUENT UNIQUEMENT À L'ACHETEUR ET NE SONT PAS TRANSFÉRABLES À UN TIERS.**

**EN AUCUN CAS, APC, SES AGENTS, SES DIRECTEURS, SES FILIALES OU SES EMPLOYÉS NE POURRONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES POUR TOUTE FORME DE DOMMAGES INDIRECTS, PARTICULIERS, IMMATÉRIELS OU EXEMPLAIRES, SUITE À L'UTILISATION, L'ENTRETIEN OU L'INSTALLATION DES PRODUITS, QUE CES DOMMAGES REVÊTENT UN CARACTÈRE CONTRACTUEL OU DÉLICTEUX, SANS TENIR COMPTE DES DÉFAUTS, DE LA NÉGLIGENCE OU DE LA RESPONSABILITÉ ABSOLUE, OU MÊME SI APC A ÉTÉ PRÉVENU DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS DOMMAGES. SPÉCIFIQUEMENT, APC N'EST RESPONSABLE D'AUCUN COÛT, TEL QUE LA PERTE DE PROFITS OU DE REVENUS, LA PERTE DE L'UTILISATION DE MATÉRIEL, DE LOGICIELS, DE DONNÉES, LE COÛT DE SUBSTITUTS, LES RÉCLAMATIONS PAR DES TIERS OU AUTRES.**

**AUCUN REPRÉSENTANT, EMPLOYÉ OU AGENT D'APC N'EST AUTORISÉ À APPORTER DES ANNEXES OU DES MODIFICATIONS AUX CONDITIONS DE LA PRÉSENTE GARANTIE. LES CONDITIONS DE LA GARANTIE NE PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES, LE CAS ÉCHÉANT, QUE PAR ÉCRIT ET AVEC LA SIGNATURE D'UN AGENT APC ET DU SERVICE JURIDIQUE.**

## Réclamations

Les Clients désirant effectuer une réclamation peuvent accéder au service d'assistance Clients d'APC en visitant la page Support du site Web d'APC à l'adresse [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support). Sélectionnez votre pays dans le menu déroulant se trouvant en haut de la page Web. Sélectionnez l'onglet Support pour obtenir les coordonnées du service d'assistance clients dans votre région.

© 2010 APC by Schneider Electric. APC, le logo APC et Smart-UPS sont la propriété de Schneider Electric Industries S.A.S., American Power Conversion Corporation ou de leurs filiales. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.



**990-3509**

**2/2010**